

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Pero que eu mui long' estou

---

## Pero que eu mui long' estou

- letto 376 volte

### Collazione

v.1	B V	Pero que eu mui long?estou Pero que eu muj long?estou
v.2	B V	da mha senhor e do seu ben, da mha senhor e do seu ben,
v.3	B V	nunca me Deus dé o sseu bem, nunca me Deus o sseu bem, -1
v.4	B V	pero m?eu la long?estou lho m?estou, +2 pero m?eu la long?estou lo mh estou, +2
v.5	B V	se non é o coraçon meu se non é o coraçon meu
v.6	B V	máys preto dela que o sseu. máys predo dela que o sseu.
v.7	B V	E pero loug?estou d?ali E pero long?estou d?ali
v.8	B V	d?u agora é mha senhor, d?u agora é mha senhor,
v.9	B V	non aia ben da mha senhor, non aia ben da mha senhor,
v.10	B V	pero m?eu long?estou d?aly, pero m?eu long?estou d?aly,
v.11	B V	se non é o coraçon ... . . . . . se non é o coraçon ... . . . . .

v.12	B V	.... .... .... .... .... .... .... ....
v.13	B V	E pero <b>louge</b> do logar E pero longe do logar
v.14	B V	estô que <b>nou</b> poss?al fazer, estô que non poss?al fazer,
v.15	B V	Deus non mi dé o seu ben-fazer, Deus non mi dé o seu ben-fazer,
v.16	B V	pero long?estou do logar, pero long?estou do logar,
v.17	B V	se non é coraçon meu -1 se non é coraçon meu -1
v.18	B V	.... .... .... .... .... .... .... ....
v.19	B V	c?a vezes ten en al o seu, c?a vezes ten en al o seu,
v.20	B V	e sempre sigo ten o meu. e sempre sigo ten o meu.

- letto 196 volte

## Tradizione manoscritta

- letto 184 volte

## CANZONIERE B

- letto 201 volte

## Edizione diplomatica

---

Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330\\_px/public/lmr\\_52.jpg&itok=vI-gcKyv](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr_52.jpg&itok=vI-gcKyv)

Pero q(ue) eu mui longestou.  
Da mha senhor edo seu be(n)  
Nu(n)ca mede(us) de osseu bem  
Pero meu la long estou lhome stou.  
Se non e o coraço(n) meu.  
Mays preto dela q(ue) osseu.

E pero lougestou dali  
Du agora e mha senhor  
Non aia be(n) da mha senhor  
Pero meu longestou. daly  
Se non e o coraço(n)

E pero louge do logar  
Esto q(ue) nou possal. fazer  
De(us) no(n) mi deo seu be(n) faz(er)  
Pero longestou do log(a)r  
Se non e coraço(n) meu.

Ca. uezes te(n) en al. oseu  
E sempre sigote(n) omeu.

- letto 142 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Pero q(ue) eu mui longestou. Da mha senhor edo seu be(n) Nu(n)ca mede(us) de osseu bem Pero meu la long estou lhome stou. Se non e o coraço(n) meu. Mays preto dela q(ue) osseu.	Pero que eu mui long?estou da mha senhor e do seu ben, nunca me Deus dé o sseu bem, pero m?eu la long?estou lho m?estou, se non é o coraçon meu máys preto dela que o sseu.
	II

<p><b>E</b> pero lougestou dali      Du agora e mha senhor      Non aia be(n) da mha senhor      Pero meu longestou. daly      Se non e o coraço(n)</p>	<p>E pero loug?estou d?ali      d?u agora é mha senhor,      non aia ben da mha senhor,      pero m?eu long?estou d?aly,      se non é o coração ... ... ....      .... .... .... .... ....</p>
	<p>III</p>
<p><b>E</b> pero louge do logar      Esto q(ue) nou possal. fazer      De(us) no(n) mi deo seu be(n) faz(er)      Pero longestou do log(a)r      Se non e coraço(n) meu.</p>	<p>E pero louge do logar      esto que nou poss?al fazer,      Deus non mi dé o seu ben-fazer,      pero long?estou do logar,      se non é coração meu      .... .... .... .... ....</p>
	<p>IV</p>
<p><b>Ca.</b> uezes te(n) en al. oseu      E sempre sigote(n) omeu.</p>	<p>c?a vezes ten en al o seu,      e sempre sigo ten o meu.</p>

- letto 153 volte

## Riproduzione fotografica

Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B\\_515.jpg&itok=SHlia1f7](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_515.jpg&itok=SHlia1f7)

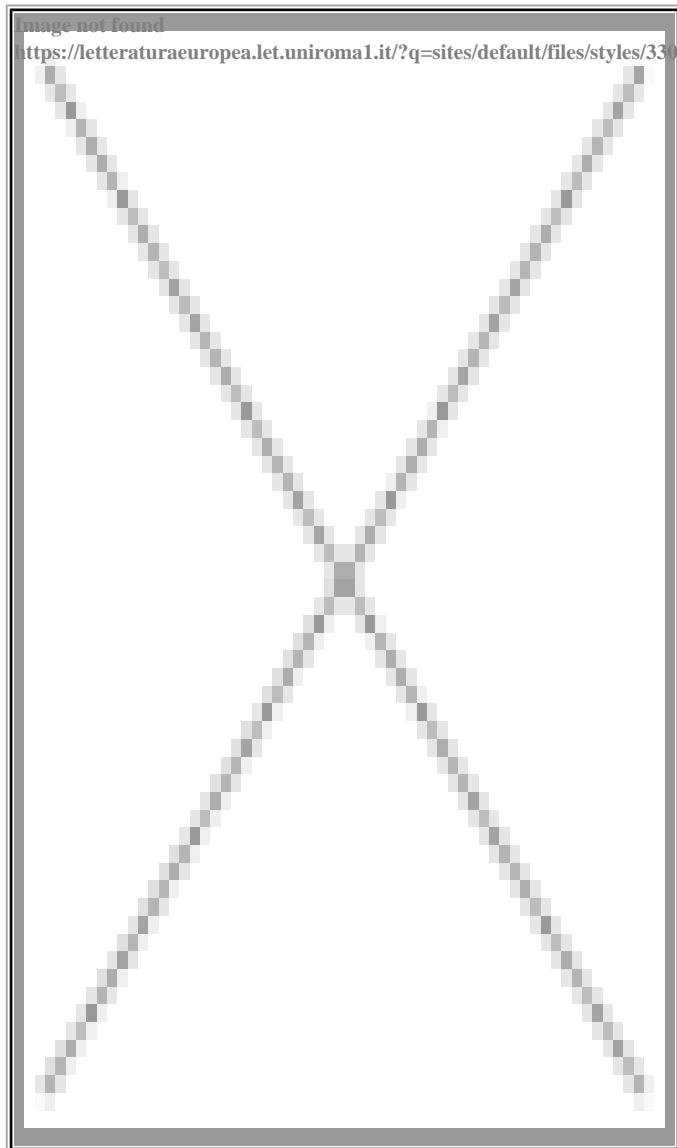


- letto 146 volte

# CANZONIERE V

- letto 184 volte

## Edizione diplomatica

	<p>image not found <a href="https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330x330/public/lmr_53.jpg&amp;itok=zxfavS5i">https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330x330/public/lmr_53.jpg&amp;itok=zxfavS5i</a></p> <p>Pero que eu muj longestou da mha senhor edo seu ben nunca me de(us) osseu bem pero meu la long estou lomhe stou se no(n) e ocoraço(n) meu mays predo dela q(ue) osseu</p>
	<p>E p(er)o longestou dali du agora e mha senhor no(n) aia be(n) da mha senhor pero meu longestou daly se no(n) e o coraçon</p>
	<p>E pero longe do log(a)r esto q(ue) no(n) possal fazer d(eu)s no(n) mi de o seu be(n) faz(er) pero longe stou do log(a)r se no(n) e cora çõ(n) meu</p>
	<p>Ca uezes ten en al o seu e semp(re) sigoten omeu</p>

- letto 167 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Pero que eu muj longestou da mha senhor edo seu ben nunca me de(us) osseu bem pero meu la long estou lomhe stou se no(n) e ocoraço(n) meu mays predo dela q(ue) osseu	Pero que eu muj long?estou da mha senhor e do seu ben, nunca me Deus o sseu bem, pero m?eu la long?estou lo mh estou, se non é o coraçon meu máys predo dela que o sseu.
	II
E p(er)o longestou dali du agora e mha senhor no(n) aia be(n) da mha senhor pero meu longestou daly se no(n) e o coraçon	E pero long?estou d?ali d?u agora é mha senhor, non aia ben da mha senhor, pero m?eu long?estou d?aly, se non é o coraçon ... ... ... .....
	III
E pero longe do log(a)r esto q(ue) no(n) possal fazer d(eu)s no(n) mi de o seu be(n) faz(er) pero longe stou do log(a)r se no(n) e cora ço(n) meu	E pero longe do logar esto que non poss?al fazer, Deus non mi dé o seu ben-fazer, pero long?estou do logar, se non é coraçon meu .....
	IV
Ca uezes ten en al o seu e semp(re) sigoten omeu	c?a vezes ten en al o seu, e sempre sigo ten o meu.

- letto 163 volte

## Riproduzione fotografica

Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V\\_98.jpg&itok=Tep46lgR](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_98.jpg&itok=Tep46lgR)



- letto 184 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/pero-que-eu-mui-long-estou>